

1. Record Nr.	UNINA9910495876003321
Autore	Sherman Claire Richter
Titolo	Imaging Aristotle : verbal and visual representation in fourteenth-century France // Claire Richter Sherman
Pubbl/distr/stampa	Berkeley, : University of California Press, c1995
ISBN	0-585-33523-0
Descrizione fisica	1 online resource (xxiv, 419 pages, 11 unnumbered pages of plates) : illustrations (some color)
Disciplina	448/.0271
Soggetti	French language - To 1300 - Style Illumination of books and manuscripts, Medieval - France Illumination of books and manuscripts, French Art and literature - France - History Translating and interpreting - France - History - To 1500 Greek language - Translating into French - History History France Civilization 1328-1600
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (pages 395-406) and index.
Nota di contenuto	pt. I. The Historical Context of Oresme's Translations. 1. Royal Patronage of Vernacular Translations. 2. Intellectual and Political Ties between Nicole Oresme and Charles V. 3. Nicole Oresme as Master of the Texts -- pt. II. Personifications and Allegories as Cognitive and Mnemonic Subject Guides: The Programs of Illustrations in Charles V's Copies of the Livre d'ethiques. 4. Preliminary Considerations. 5. Dedication Frontispieces (Book I). 6. Virtue as Queen and Mean (Book II). 7. Courage, Moderation, and Their Opposites (Book III). 8. Generosity, Magnanimity, Profligacy, and Avarice (Book IV). 9. The Centrality of Justice (Book V). 10. Guides to the Intellectual Virtues (Book VI). 11. Reason and Desire: Moral Decisions (Book VII). 12. Friendship: Personal and Social Relationships (Book VIII). 13. Moral Obligations of Friendship (Book IX). 14. Contemplative Happiness and Intellectual Activity (Book X).
Sommario/riassunto	Nicole Oresme's translation of Aristotle's Nicomachean Ethics, Politics,

and Economics into French from Latin in the 1370's is the subject of Claire Sherman's stunningly illustrated book. Though both the text translations and their images have been studied separately, this is the first time they are published in their entirety and considered together. Intended for an audience of Charles V, his counselors, and high-ranking lay people, these manuscripts are significant for their linguistic and political implications, for moving Aristotle's work beyond clerical and university boundaries, and for reflecting the dynamics of monarchic control of French language and culture. Sherman shows the importance of Oresme's role as translator and book designer. She also explores the gender and class representations in the imagery, relating them not only to the views of Oresme and his audience but also to the contemporary secular culture.
